

10 ИЮН 41 З

ЛЕРМОНТОВСКИЙ ОДНОТОМНИК НА АЗЕРБАЙДЖАНСКОМ ЯЗЫКЕ

БАКУ. (Наш корр.). К 100-летию со дня гибели М. Ю. Лермонтова Государственное издательство «Азернешр» выпустило на азербайджанском языке одностомник избранных произведений великого русского поэта. В книге — 38 печатных листов.

Юношеская лирика представлена стихотворениями: «Предсказание», «Песнь барда», «Ангел», «Нет, я не Байрон, я другой...», «Два великана», «Парус» и др. В этом разделе помещены также ранние стихи, посвященные Кавказу.

Из поэтических произведений более позднего периода в одностомник вошли: «Умиравший гладиатор», «Бородино», «Смерть поэта», «Когда волнуется желтеющая нива...», «Гляжу на будущность с боязнью...», «Три пальмы», «Журналист, читатель и писатель», «Прощай, немытая Россия...», «Родина» и многие другие.

В книгу включены поэмы, главным образом, кавказского цикла — «Черкесы», «Кавказский пленник», «Хаджи Абрек» и др.

Хорошо представлена и лермонтовская проза.

Много переводов стихов и поэм сделаны советским поэтом Мамед Рагимом, несколько лет плодотворно работающим над ознакомлением трудящихся Азербайджана с творчеством Лермонтова. Поэт Расул Рза полностью перевел «Демона».

Одностомник снабжен вступительной статьей о жизни и творчестве М. Ю. Лермонтова, примечаниями, комментариями, объяснениями переводимых слов. Книга иллюстрирована.